

Főoldal > ... > Családi Ügyek, Öröklés > Öröklés > Tájékoztató Az Európai Öröklési Bizonyítványt Kiállító Hatóságok Számára > Malta

Tájékoztató az európai öröklési bizonyítványt kiállító hatóságok számára

Tartalomszolgáltató:



European Judicial Network
(in civil and commercial matters)



Málta

1 Az örökléssel kapcsolatos információkat tartalmazó, a tagállamban létező nyilvántartások típusai

- Ingatlan-nyilvántartás
- Társasházi nyilvántartás
- Anyakönyvi nyilvántartás
- Házassági vagyoni jogi nyilvántartás / A bejegyzett élettársi kapcsolatok vagyoni jogi nyilvántartása
- Végrendeletek nyilvántartása
- Az európai öröklési bizonyítványok nyilvántartása
- Ingóságok (pl. gépjárművek, csónakok, hajók, repülőgépek, fegyverek) nyilvántartása
- Cégnyelvántartás
- Értékpapír-nyilvántartás
- Fizetéseképtelenségi nyilvántartás
- Biztosítási és nyugdíjalapok nyilvántartása

2 Az 1. pontban felsorolt tagállami nyilvántartásokban szereplő információk

Ingatlan-nyilvántartás

- Milyen információkat jegyeznek be a nyilvántartásba?

Az ingatlan-nyilvántartás a nyilvántartásba vett ingatlanra vonatkozó információkat, valamint a nyilvántartásba vétel alapjául szolgáló szerződéseket és egyéb jogi dokumentumokat tartalmazza. A nyilvántartásban a nyilvántartásba vett ingatlanok tervrajzai is megtalálhatók.

- A nemzeti nyilvántartás elérhetősége:

116, Casa Bolino, West Street, Valletta

- Vannak regionális nyilvántartások?

Nincsenek.

- Összekapcsolódnak egymással ezek a regionális nyilvántartások?

N/A

- Betekinthetnek más tagállamok hatóságai a regionális nyilvántartásokba?

N/A

- Nyilvánosak a nyilvántartásban szereplő információk, vagy korlátozzák valamilyen módon a hozzáférést?

Igen, elérhető.

- Korlátozott hozzáférés esetén ki jogosult információt kérni?

N/A

- A nemzeti jog alapján rendelkezik hatáskörrel a nyilvántartó hatóság arra, hogy információt szolgáltatson egy másik nemzeti hatóságnak?

Igen.

Ha igen, a nemzeti jog alapján milyen információkat adhat meg a nyilvántartó hatóság egy másik nemzeti hatóságnak?

A szolgáltatott információk lényegesek a pénzmosással, pénzügyi bűncselekményekkel stb. kapcsolatos nyomozások szempontjából.

Milyen alapon tagadhatja meg a nyilvántartó hatóság egy másik nemzeti hatóságtól az információszolgáltatást?

- Különösen a bejegyzett végrendeletek tekintetében felfedhetik a végrendeletekre vonatkozó információkkal rendelkező hazai hatóságok egy másik tagállam hatóságai előtt a végrendelet tartalmát? Ha nem, fejtse ki, hogy van-e alternatív mechanizmus vagy konkrét eljárás az információ megszerzésére, ideértve azt is, hogy az örökös megszerezheti-e a végrendelet másolatát, és ha igen, hogyan.

N/A

- Milyen információkat kell megadnia a másik tagállam megkereső hatóságának ahhoz, hogy a megkeresett nyilvántartási hatóság keresést végezhesen a nyilvántartásban? Például az elhunyt neve, személyi azonosító száma, születési ideje, lakóhelye stb.

N/A

- Köteles a megkereső hatóság valamilyen bizonyítékkal szolgálni, amely alátámasztja az elhunyt kapcsán szolgáltatott információkat?

N/A

- Köteles a megkereső hatóság bizonyítékkal szolgálni, hogy ez az információkérés a 66. cikk (5) bekezdésén alapul? Például az európai öröklési bizonyítvány iránti kérelem másolata.

N/A

- Milyen eszközök használatával kérhető, illetve szolgáltatható információ? Például e-mail, egyéb elektronikus adatátviteli eszközök.

E-mail és postai szolgáltatások.

- Milyen nyelven kérhető információ?

Általában angol vagy máltai nyelven.

- Milyen formában kerül sor az információszolgáltatásra? Például hitelesített vagy hitelesítetlen másolat, hitelesített vagy hitelesítetlen kivonat, nyomtatott példány, elektronikus példány.

Az esettől függően nyomtatott vagy elektronikus példányban.

- Milyen nyelven bocsátható rendelkezésre információ?

Máltai vagy angol nyelven.

- Köteles a megkereső hatóság díjat fizetni az információkérésért? Hogyan történik a díjfizetés?

Ez a kérelem jellegétől és a hatóság típusától függ. A díjat készpénzben vagy csekkel lehet rendezni.

- Milyen alaki és tartalmi követelmények vonatkoznak a bejegyzett ingatlan tulajdonjogában az öröklésből eredően bekövetkezett változás nyilvántartásba vételére? Például adóügyi dokumentumok, dologi jogok jegyzéke, dologi jogokkal kapcsolatos bizonyítékok, az elfogadás igazolása, egyéb.

Ez egy halál esetére szóló ajándékozási nyilatkozat útján történik.

- Milyen információkra van szükség ahhoz, hogy a nyilvántartó hatóság azonosítani tudja a nyilvántartásba vett ingatlant, és bejegyezhesse az öröklésből eredő tulajdonát ruházást? Például ingatlan esetében: pontos cím, parcellaszám vagy telekkönyvi szám, az ingatlan leírása.

A halál esetére szóló ajándékozási nyilatkozat, és bizonyos esetekben az ingatlan tervrajza.

- Milyen jogi értékkel bírnak az Ön tagállamában a nyilvántartásban szereplő információk? Kérjük, különösen azt tüntesse fel, hogy nemzeti joga szerint a bejegyzés a jogcím igazolására szolgál-e.

Az ingatlan ingatlan-nyilvántartási bejegyzése jogcímet eredményez ugyanarra a bejegyzett ingatlanra.

Társasházi nyilvántartás

- Milyen információkat jegyeznek be a nyilvántartásba?

A társasházi nyilvántartás a bejegyzett társasházakra és azok gondnokaira, valamint a társasházakat szabályozó előírások nyilvántartására vonatkozó információkat tartalmazza.

- A nemzeti nyilvántartás elérhetősége:

116, Casa Bolino, West Street, Valletta

- Vannak regionális nyilvántartások?

Nincsenek.

- Összekapcsolódnak egymással ezek a regionális nyilvántartások?

N/A

- Betekinthetnek más tagállamok hatóságai a regionális nyilvántartásokba?

N/A

- Nyilvánosak a nyilvántartásban szereplő információk, vagy korlátozzák valamilyen módon a hozzáférést?

Igen, elérhető.

- Korlátozott hozzáférés esetén ki jogosult információt kérni?

N/A

- A nemzeti jog alapján rendelkezik hatáskörrel a nyilvántartó hatóság arra, hogy információt szolgáltatson egy másik nemzeti hatóságnak?

Igen.

Ha igen, a nemzeti jog alapján milyen információkat adhat meg a nyilvántartó hatóság egy másik nemzeti hatóságnak?

A szolgáltatott információk lényegesek a pénzmosással, pénzügyi bűncselekményekkel stb. kapcsolatos nyomozások szempontjából.

Milyen alapon tagadhatja meg a nyilvántartó hatóság egy másik nemzeti hatóságtól az információszolgáltatást?

- Különösen a bejegyzett végrendeletek tekintetében felfedhetik a végrendeletekre vonatkozó információkkal rendelkező hazai hatóságok egy másik tagállam hatóságai előtt a végrendelet tartalmát? Ha nem, fejtse ki, hogy van-e alternatív mechanizmus vagy konkrét eljárás az információ megszerzésére, ideértve azt is, hogy az örökös megszerezheti-e a végrendelet másolatát, és ha igen, hogyan.

N/A

- Milyen információkat kell megadnia a másik tagállam megkereső hatóságának ahhoz, hogy a megkeresett nyilvántartási hatóság keresést végezhesen a nyilvántartásban? Például az elhunyt neve, személyi azonosító száma, születési ideje, lakóhelye stb.

N/A

- Köteles a megkereső hatóság valamilyen bizonyítékkal szolgálni, amely alátámasztja az elhunyt kapcsán szolgáltatott információkat?

N/A

- Köteles a megkereső hatóság bizonyítékkal szolgálni, hogy ez az információkérés a 66. cikk (5) bekezdésén alapul? Például az európai öröklési bizonyítvány iránti kérelem másolata.

N/A

- Milyen eszközök használatával kérhető, illetve szolgáltatható információ? Például e-mail, egyéb elektronikus adatátviteli eszközök.

E-mail és postai szolgáltatások.

- Milyen nyelven kérhető információ?

Általában angol vagy máltai nyelven.

- Milyen formában kerül sor az információszolgáltatásra? Például hitelesített vagy hitelesítetlen másolat, hitelesített vagy hitelesítetlen kivonat, nyomtatott példány, elektronikus példány.

Az esettől függően nyomtatott vagy elektronikus példányban.

- Milyen nyelven bocsátható rendelkezésre információ?

Máltai vagy angol nyelven.

- Köteles a megkereső hatóság díjat fizetni az információkérésért? Hogyan történik a díjfizetés?

Ez a kérelem jellegétől és a hatóság típusától függ. A díjat készpénzben vagy csekkel lehet rendezni.

- Milyen alaki és tartalmi követelmények vonatkoznak a bejegyzett ingatlan tulajdonjogában az öröklésből eredően bekövetkezett változás nyilvántartásba vételére? Például adóügyi dokumentumok, dologi jogok jegyzéke, dologi jogokkal kapcsolatos bizonyítékok, az elfogadás igazolása, egyéb.

Ez egy halál esetére szóló ajándékozási nyilatkozat útján történik.

- Milyen információkra van szükség ahhoz, hogy a nyilvántartó hatóság azonosítani tudja a nyilvántartásba vett ingatlant, és bejegyezhesse az öröklésből eredő tulajdonátruházást?

A halál esetére szóló ajándékozási nyilatkozat, és bizonyos esetekben az ingatlan tervrajza.

Például ingatlan esetében: pontos cím, parcellaszám vagy telekkönyvi szám, az ingatlan leírása.

- Milyen jogi értékkel bírnak az Ön tagállamában a nyilvántartásban szereplő információk? Kérjük, különösen azt tüntesse fel, hogy nemzeti joga szerint a bejegyzés a jogcím igazolására szolgál-e.

Az ingatlan ingatlan-nyilvántartási bejegyzése jogcímet eredményez ugyanarra a bejegyzett ingatlanra.

Anyakönyvi nyilvántartás

- Milyen információkat jegyeznek be a nyilvántartásba?

A Polgári Törvénykönyv (a Máltai Törvénytár 16. fejezete) 239. cikke szerint „a máltai Állami Nyilvántartó Hivatalban be kell jegyezni minden olyan születést, házasságkötést és elhalálozást, amelyre Málta szigetén kerül sor, valamint a 244. és 285. cikkben említett okiratokat; a gozói Állami Nyilvántartó Hivatalban pedig be kell jegyezni minden olyan születést, házasságkötést és elhalálozást, amelyre Gozo és Comino szigetén kerül sor.”

Leegyszerűsítve tehát mind a négy nyilvántartásban (születési, házassági, élettársi és halotti anyakönyvben) nyilvántartják a Máltán kiállított valamennyi születési, házassági, élettársi és halotti anyakönyvi okiratot, valamint a máltai állampolgárok külföldön, az adott ország illetékes hatósága által kiállított és bejegyzett, végül pedig Máltán is bejegyzett valamennyi születési, házassági/élettársi és halotti anyakönyvi okiratát.

- A nemzeti nyilvántartás elérhetősége:

Cím:

Onda Building,

Aldo Moro Road,

Marsa

Telefon:

(+356) 2590 4230

E-mail-cím:pubreg.civilstatus@gov.mt

- Vannak regionális nyilvántartások?

Igen, egy Gozóban. Az állami nyilvántartásról szóló törvény 2. cikke (a Máltai Törvénytár 56. fejezete) kimondja, hogy csak „egy Állami Nyilvántartó Hivatal lehet Máltán, egy másik pedig Gozón”.

- Összekapcsolódnak egymással ezek a regionális nyilvántartások?

A (máltai) állami nyilvántartásban szereplő valamennyi bejegyzés másolatát megküldik a (gozói) állami nyilvántartás számára, és fordítva. A törvény értelmében azonban a két hivatal független egymástól.

- Betekinthetnek más tagállamok hatóságai a regionális nyilvántartásokba?

Más tagállamok hatóságai a fent megadott elérhetőségeken léphetnek kapcsolatba a (máltai) állami nyilvántartással.

- Nyilvánosak a nyilvántartásban szereplő információk, vagy korlátozzák valamilyen módon a hozzáférést?

Igen, a polgári törvénykönyv (a Máltai Törvénytár 16. fejezete) 251. cikkének (1) bekezdése kimondja, hogy „az előző cikkekben említett nyilvántartásokba, okiratokba és dokumentumokba mindenki betekintést nyerhet”.

- Korlátozott hozzáférés esetén ki jogosult információt kérni?

Csak örökbefogadás esetén vannak érvényben korlátozások. Ilyen esetekben csak az örökbefogadott személy vagy az örökbefogadó szülő jogosult információt kérni.

- A nemzeti jog alapján rendelkezik hatáskörrel a nyilvántartó hatóság arra, hogy információt szolgáltatson egy másik nemzeti hatóságnak?

Igen, de csak bizonyos esetekben.

Ha igen, a nemzeti jog alapján milyen információkat adhat meg a nyilvántartó hatóság egy másik nemzeti hatóságnak?

Vannak olyan hatóságok (általában mindenféle vizsgálatok esetében vagy statisztikai célból), amelyek a törvény értelmében a születési/házassági/élettársi/halotti anyakönyvi okiratban szereplő minden szükséges információhoz hozzáférhetnek. Ezekben az esetekben a kért adatok kiadása előtt a (máltai) állami nyilvántartás arra kéri az említett nemzeti hatóságot, hogy közölje, mely konkrét jogi rendelkezés alapján jogosult adatokat

kérni.

Milyen alapon tagadhatja meg a nyilvántartó hatóság egy másik nemzeti hatóságtól az információszolgáltatást?

Adatvédelmi okokból a (máltai) állami nyilvántartás nem szolgáltat adatokat olyan személyeknek vagy hatóságoknak, akik, illetve amelyek a törvény értelmében nem jogosultak ilyen adatokat igényelni. Mindazonáltal – akár online kérelem benyújtásával, akár személyesen a vallettai Állami Nyilvántartó Hivatalban – bármely nemzeti hatóság kikérhet bármilyen születési, házassági, élettársi vagy halotti anyakönyvi kivonatot, ha rendelkezik a szükséges adatokkal (például vezeték- és utónév, személyi azonosító szám és születési idő, a házasságkötés ideje, az élettársi kapcsolat bejegyzésének ideje vagy az elhalálozás napja).

- Különösen a bejegyzett végrendeletek tekintetében felfedhetik a végrendeletekre vonatkozó információkkal rendelkező hazai hatóságok egy másik tagállam hatóságai előtt a végrendelet tartalmát? Ha nem, fejtse ki, hogy van-e alternatív mechanizmus vagy konkrét eljárás az információ megszerzésére, ideértve azt is, hogy az örökös megszerezheti-e a végrendelet másolatát, és ha igen, hogyan.

N/A

- Milyen információkat kell megadnia a másik tagállam megkereső hatóságának ahhoz, hogy a megkeresett nyilvántartási hatóság keresést végezhesen a nyilvántartásban? Például az elhunyt neve, személyi azonosító száma, születési ideje, lakóhelye stb.

A megkereső hatóságnak meg kell adnia legalább a szóban forgó személy vezeték- és utónevét, személyi azonosító számát, valamint születési idejét, a házasságkötés idejét, az élettársi kapcsolat bejegyzésének idejét vagy az elhalálozás napját.

- Köteles a megkereső hatóság valamilyen bizonyítékkal szolgálni, amely alátámasztja az elhunyt kapcsán szolgáltatott információkat?

Nem, a megkereső hatóság nem köteles semmilyen olyan bizonyítékkal szolgálni, amely alátámasztja az elhunyt kapcsán szolgáltatott információkat.

- Köteles a megkereső hatóság bizonyítékkal szolgálni, hogy ez az információkérés a 66. cikk (5) bekezdésén alapul? Például az európai öröklési bizonyítvány iránti kérelem másolata.

Nem, a születési/házassági/élettársi/halotti bizonyítvány megszerzéséhez nem szükséges kiemelni, hogy az információt a 66. cikk (5) bekezdése alapján kérik.

- Milyen eszközök használatával kérhető, illetve szolgáltatható információ? Például e-mail, egyéb elektronikus adatátviteli eszközök.

A megkereső hatóság egy online alkalmazáson keresztül, a következő link használatával kérheti a születési/házassági/élettársi vagy halotti anyakönyvi kivonat kiállítását az állami nyilvántartástól: <https://certifikati.identita.gov.mt/en/Home>

- Milyen nyelven kérhető információ?

Információ vagy máltai, vagy angol nyelven kérhető.

- Milyen formában kerül sor az információszolgáltatásra? Például hitelesített vagy hitelesítetlen másolat, hitelesített vagy hitelesítetlen kivonat, nyomtatott példány, elektronikus példány.

Az állami nyilvántartás által kiállított bizonyítványok az állami nyilvántartás archívumában nyilvántartott és őrzött eredeti példányok hiteles másolatai. Az online alkalmazás segítségével benyújtott kérelem alapján az adott bizonyítványt nyomtatott formában állítják ki, és postai úton küldik el az online kérelemben megjelölt címre.

- Milyen nyelven bocsátható rendelkezésre információ?

Az információk máltai és angol nyelven egyaránt rendelkezésre bocsáthatók. Ezenkívül abban az esetben, ha többnyelvű bizonyítvány kiállítását kérik, az állami nyilvántartás az ilyen bizonyítványt csak teljes terjedelmében tudná kiadni (kivonatos formában nem).

- Köteles a megkereső hatóság díjat fizetni az információkérésért? Hogyan történik a díjfizetés?

A kért bizonyítvány teljes változatának beszerzése esetében a díj 9,95 EUR, míg a kivonatos (a legfontosabb információkat tartalmazó) változat beszerzése esetében a díj 2,50 EUR. Többnyelvű bizonyítvány igénylése esetén a teljes igazolás esetén fizetendő 9,95 EUR díjon felül további 10 EUR-t kell fizetni. A díjfizetés online történik.

- Milyen alaki és tartalmi követelmények vonatkoznak a bejegyzett ingatlan tulajdonjogában az öröklésből eredően bekövetkezett változás nyilvántartásba vételére? Például adóügyi dokumentumok, dologi jogok jegyzéke, dologi jogokkal kapcsolatos bizonyítékok, az elfogadás igazolása, egyéb.

N/A

- Milyen információkra van szükség ahhoz, hogy a nyilvántartó hatóság azonosítani tudja a nyilvántartásba vett ingatlant, és bejegyezhesse az öröklésből eredő tulajdonátruházást?

Például ingatlan esetében: pontos cím, parcellaszám vagy telekkönyvi szám, az ingatlan leírása.

N/A

- Milyen jogi értékkel bírnak az Ön tagállamában a nyilvántartásban szereplő információk? Kérjük, különösen azt tüntesse fel, hogy nemzeti joga szerint a bejegyzés a jogcím igazolására szolgál-e.

N/A

Házassági vagyoni nyilvántartás / A bejegyzett élettársi kapcsolatok vagyoni nyilvántartása

- Milyen információkat jegyeznek be a nyilvántartásba?

A nyilvántartásban szereplő információkat a közjegyzői hivatásról és a közjegyzői levéltárakról szóló törvény (a Máltai Törvénytar 55. fejezete) 28. cikke határozza meg.

- A nemzeti nyilvántartás elérhetősége:

Cím: Public Registry Searches Unit, 34 Archbishop Street Valletta.

- Vannak regionális nyilvántartások?

Igen, egy Gozóban.

- Összekapcsolódnak egymással ezek a regionális nyilvántartások?

Igen.

- Betekinthetnek más tagállamok hatóságai a regionális nyilvántartásokba?

Nem.

- Nyilvánosak a nyilvántartásban szereplő információk, vagy korlátozzák valamilyen módon a hozzáférést?

Az információk nyilvánosan hozzáférhetők.

- Korlátozott hozzáférés esetén ki jogosult információt kérni?

Nincs korlátozás.

- A nemzeti jog alapján rendelkezik hatáskörrel a nyilvántartó hatóság arra, hogy információt szolgáltatson egy másik nemzeti hatóságnak?

Igen.

Ha igen, a nemzeti jog alapján milyen információkat adhat meg a nyilvántartó hatóság egy másik nemzeti hatóságnak?

Személy alapján végzett keresés az átruházás, a kötelezettségek és a törlesztések tekintetében.

Milyen alapon tagadhatja meg a nyilvántartó hatóság egy másik nemzeti hatóságtól az információszoigáltatást?

Az igazgató köteles a keresést kérelmező személynek igazolást adni a nyilvántartásba bármely személlyel szemben bejegyzett elsőbbség indokairól, illetve az olyan okiratok bejegyzéseiről, amelyekben az adott személy félként vett részt. A megkeresés feldolgozása kizárólag abban az esetben tagadható meg, ha nem elegendőek a keresés elvégzéséhez szükséges információk.

- Különösen a bejegyzett végrendeletek tekintetében felfedhetik a végrendeletekre vonatkozó információkkal rendelkező hazai hatóságok egy másik tagállam hatóságai előtt a végrendelet tartalmát? Ha nem, fejtse ki, hogy van-e alternatív mechanizmus vagy konkrét eljárás az információ megszerzésére, ideértve azt is, hogy az örökös megszerezheti-e a végrendelet másolatát, és ha igen, hogyan.

Ez az egység nem tárol másolatot a végrendeletek tartalmáról, a közjegyző a végrendeletről feljegyzést készít, amely tartalmazza az okirat dátumát és jellegét, valamint a végrendelező megnevezését. A végrendelet tartalmával kapcsolatos információk megszerzéséhez kapcsolatba kell lépni azzal a közjegyzővel, aki közzétette a végrendeletet.

- Milyen információkat kell megadnia a másik tagállam megkereső hatóságának ahhoz, hogy a megkeresett nyilvántartási hatóság keresést végezhesen a nyilvántartásban? Például az elhunyt neve, személyi azonosító száma, születési ideje, lakóhelye stb.

Az elhunyt vezeték- és utóneve, apja vezeték- és utóneve, anyja leánykori vezetékneve és utóneve, az elhunyt születési helye. A hatóságnak meg kell határoznia a keresés időintervallumát is.

- Köteles a megkereső hatóság valamilyen bizonyítékkal szolgálni, amely alátámasztja az elhunyt kapcsán szolgáltatott információkat?

Nem.

- Köteles a megkereső hatóság bizonyítékkal szolgálni, hogy ez az információkérés a 66. cikk (5) bekezdésén alapul? Például az európai öröklési bizonyítvány iránti kérelem másolata.
- Milyen eszközök használatával kérhető, illetve szolgáltatható információ? Például e-mail, egyéb elektronikus adatátviteli eszközök.

Online portálunkon lehet keresési igényt benyújtani.

- Milyen nyelven kérhető információ?

Angol.

- Milyen formában kerül sor az információszoigáltatásra? Például hitelesített vagy hitelesítetlen másolat, hitelesített vagy hitelesítetlen kivonat, nyomtatott példány, elektronikus példány.

Hitelesített nyomtatott példány.

- Milyen nyelven bocsátható rendelkezésre információ?

A számla és a megbízás angol nyelvű, a tényleges keresés azonban angol vagy máltai nyelvű feljegyzésekből áll.

- Köteles a megkereső hatóság díjat fizetni az információkérésért? Hogyan történik a díjfizetés?

Igen, kell díjat fizetni, ami történhet készpénzzel, kártyával, csekkkel vagy online.

- Milyen alaki és tartalmi követelmények vonatkoznak a bejegyzett ingatlan tulajdonjogában az öröklésből eredően bekövetkezett változás nyilvántartásba vételére? Például adóügyi dokumentumok, dologi jogok jegyzéke, dologi jogokkal kapcsolatos bizonyítékok, az elfogadás igazolása, egyéb.

Közjegyzőhöz kell fordulni.

- Milyen információkra van szükség ahhoz, hogy a nyilvántartó hatóság azonosítani tudja a nyilvántartásba vett ingatlant, és bejegyezhesse az öröklésből eredő tulajdonátruházást?

Például ingatlan esetében: pontos cím, parcellaszám vagy telekkönyvi szám, az ingatlan leírása.

Közjegyzőhöz kell fordulni.

- Milyen jogi értékkel bírnak az Ön tagállamában a nyilvántartásban szereplő információk? Kérjük, különösen azt tüntesse fel, hogy nemzeti joga szerint a bejegyzés a jogcím igazolására szolgál-e.

N/A

Végrendeletek nyilvántartása

- Milyen információkat jegyeznek be a nyilvántartásba?

A nyilvántartásban szereplő információkat a közjegyzői hivatásról és a közjegyzői levéltárakról szóló törvény (a Máltai Törvénytár 55. fejezete) 28. cikke határozza meg.

- A nemzeti nyilvántartás elérhetősége:

Cím: Public Registry Searches Unit, 34 Archbishop Street Valletta.

- Vannak regionális nyilvántartások?

Igen, egy Gozóban.

- Összekapcsolódnak egymással ezek a regionális nyilvántartások?

Igen.

- Betekinthetnek más tagállamok hatóságai a regionális nyilvántartásokba?

Nem.

- Nyilvánosak a nyilvántartásban szereplő információk, vagy korlátozzák valamilyen módon a hozzáférést?

Az információk nyilvánosan hozzáférhetők.

- Korlátozott hozzáférés esetén ki jogosult információt kérni?

Nincs korlátozás.

- A nemzeti jog alapján rendelkezik hatáskörrel a nyilvántartó hatóság arra, hogy információt szolgáltatson egy másik nemzeti hatóságnak?

Igen.

Ha igen, a nemzeti jog alapján milyen információkat adhat meg a nyilvántartó hatóság egy másik nemzeti hatóságnak?

Személy alapján végzett keresés az átruházás, a kötelezettségek és a törlesztések tekintetében.

Milyen alapon tagadhatja meg a nyilvántartó hatóság egy másik nemzeti hatóságtól az információszolgáltatást?

Az igazgató köteles a keresést kérelmező személynek igazolást adni a nyilvántartásba bármely személlyel szemben bejegyzett elsőbbség indokairól, illetve az olyan okiratok bejegyzéseiről, amelyekben az adott személy félként vett részt. A megkeresés feldolgozása kizárólag abban az esetben tagadható meg, ha nem elegendőek a keresés elvégzéséhez szükséges információk.

- Különösen a bejegyzett végrendeletek tekintetében felfedhetik a végrendeletekre vonatkozó információkkal rendelkező hazai hatóságok egy másik tagállam hatóságai előtt a végrendelet tartalmát? Ha nem, fejtse ki, hogy van-e alternatív mechanizmus vagy konkrét eljárás az információ megszerzésére, ideértve azt is, hogy az örökös megszerezheti-e a végrendelet másolatát, és ha igen, hogyan.

Ez az egység nem tárol másolatot a végrendeletek tartalmáról, a közjegyző a végrendeletről feljegyzést készít, amely tartalmazza az okirat dátumát és jellegét, valamint a végrendelező megnevezését. A végrendelet

tartalmával kapcsolatos információk megszerzéséhez kapcsolatba kell lépni azzal a közjegyzővel, aki közzétette a végrendeletet.

- Milyen információkat kell megadnia a másik tagállam megkereső hatóságának ahhoz, hogy a megkeresett nyilvántartási hatóság keresést végezhesen a nyilvántartásban? Például az elhunyt neve, személyi azonosító száma, születési ideje, lakóhelye stb.

Az elhunyt vezeték- és utóneve, apja vezeték- és utóneve, anyja leánykori vezetékneve és utóneve, az elhunyt születési helye. A hatóságnak meg kell határoznia a keresés időintervallumát is.

- Köteles a megkereső hatóság valamilyen bizonyítékkal szolgálni, amely alátámasztja az elhunyt kapcsán szolgáltatott információkat?

Nem.

- Köteles a megkereső hatóság bizonyítékkal szolgálni, hogy ez az információkérés a 66. cikk (5) bekezdésén alapul? Például az európai öröklési bizonyítvány iránti kérelem másolata.

Nem.

- Milyen eszközök használatával kérhető, illetve szolgáltatható információ? Például e-mail, egyéb elektronikus adatátviteli eszközök.

Online portálunkon lehet keresési igényt benyújtani.

- Milyen nyelven kérhető információ?

Angol.

- Milyen formában kerül sor az információszolgáltatásra? Például hitelesített vagy hitelesítetlen másolat, hitelesített vagy hitelesítetlen kivonat, nyomtatott példány, elektronikus példány.

Hitelesített nyomtatott példány.

- Milyen nyelven bocsátható rendelkezésre információ?

A számla és a megbízás angol nyelvű, a tényleges keresés azonban angol vagy máltai nyelvű feljegyzésekből áll.

- Köteles a megkereső hatóság díjat fizetni az információkérésért? Hogyan történik a díjfizetés?

Igen, kell díjat fizetni, ami történhet készpénzzel, kártyával, csekkkel vagy online.

- Milyen alaki és tartalmi követelmények vonatkoznak a bejegyzett ingatlan tulajdonjogában az öröklésből eredően bekövetkezett változás nyilvántartásba vételére? Például adóügyi dokumentumok, dologi jogok jegyzéke, dologi jogokkal kapcsolatos bizonyítékok, az elfogadás igazolása, egyéb.

Közjegyzőhöz kell fordulni.

- Milyen információkra van szükség ahhoz, hogy a nyilvántartó hatóság azonosítani tudja a nyilvántartásba vett ingatlant, és bejegyezhesse az öröklésből eredő tulajdonátruházást?

Például ingatlan esetében: pontos cím, parcellaszám vagy telekkönyvi szám, az ingatlan leírása.

Közjegyzőhöz kell fordulni.

- Milyen jogi értékkel bírnak az Ön tagállamában a nyilvántartásban szereplő információk? Kérjük, különösen azt tüntesse fel, hogy nemzeti joga szerint a bejegyzés a jogcím igazolására szolgál-e.

N/A

Az európai öröklési bizonyítványok nyilvántartása

- Milyen információkat jegyeznek be a nyilvántartásba?

A nyilvántartásban szereplő információkat a közjegyzői hivatásról és a közjegyzői levéltárakról szóló törvény (a Máltai Törvénytár 55. fejezete) 28. cikke határozza meg.

- A nemzeti nyilvántartás elérhetősége:

Cím: Public Registry Searches Unit, 34 Archbishop Street Valletta.

- Vannak regionális nyilvántartások?

Igen, egy Gozóban.

- Összekapcsolódnak egymással ezek a regionális nyilvántartások?

Igen.

- Betekinthetnek más tagállamok hatóságai a regionális nyilvántartásokba?

Nem.

- Nyilvánosak a nyilvántartásban szereplő információk, vagy korlátozzák valamilyen módon a hozzáférést?

Az információk nyilvánosan hozzáférhetők.

- Korlátozott hozzáférés esetén ki jogosult információt kérni?

Nincsenek ilyen korlátozások.

- A nemzeti jog alapján rendelkezik hatáskörrel a nyilvántartó hatóság arra, hogy információt szolgáltatson egy másik nemzeti hatóságnak?

Igen.

Ha igen, a nemzeti jog alapján milyen információkat adhat meg a nyilvántartó hatóság egy másik nemzeti hatóságnak?

Személy alapján végzett keresés az átruházás, a kötelezettségek és a törlesztések tekintetében.

Milyen alapon tagadhatja meg a nyilvántartó hatóság egy másik nemzeti hatóságtól az információszolgáltatást?

Az igazgató köteles a keresést kérelmező személynek igazolást adni a nyilvántartásba bármely személlyel szemben bejegyzett elsőbbség indokairól, illetve az olyan okiratok bejegyzéseiről, amelyekben az adott személy félként vett részt. A megkeresés feldolgozása kizárólag abban az esetben tagadható meg, ha nem elegendőek a keresés elvégzéséhez szükséges információk.

- Különösen a bejegyzett végrendeletek tekintetében felfedhetik a végrendeletekre vonatkozó információkkal rendelkező hazai hatóságok egy másik tagállam hatóságai előtt a végrendelet tartalmát? Ha nem, fejtse ki, hogy van-e alternatív mechanizmus vagy konkrét eljárás az információ megszerzésére, ideértve azt is, hogy az örökös megszerezheti-e a végrendelet másolatát, és ha igen, hogyan.

Ez az egység nem tárol másolatot a végrendeletek tartalmáról, a közjegyző a végrendeletről feljegyzést készít, amely tartalmazza az okirat dátumát és jellegét, valamint a végrendelező megnevezését. A végrendelet tartalmával kapcsolatos információk megszerzéséhez kapcsolatba kell lépni azzal a közjegyzővel, aki közzétette a végrendeletet.

- Milyen információkat kell megadnia a másik tagállam megkereső hatóságának ahhoz, hogy a megkeresett nyilvántartási hatóság keresést végezhesen a nyilvántartásban? Például az elhunyt neve, személyi azonosító száma, születési ideje, lakóhelye stb.

Az elhunyt vezeték- és utóneve, apja vezeték- és utóneve, anyja leánykori vezetékneve és utóneve, az elhunyt születési helye. A hatóságnak meg kell határoznia a keresés időintervallumát is.

- Köteles a megkereső hatóság valamilyen bizonyítékkal szolgálni, amely alátámasztja az elhunyt kapcsán szolgáltatott információkat?

Nem.

- Köteles a megkereső hatóság bizonyítékkal szolgálni, hogy ez az információkérés a 66. cikk (5) bekezdésén alapul? Például az európai öröklési bizonyítvány iránti kérelem másolata.

Nem.

- Milyen eszközök használatával kérhető, illetve szolgáltatható információ? Például e-mail, egyéb elektronikus adatátviteli eszközök.

Online portálunkon lehet keresési igényt benyújtani.

- Milyen nyelven kérhető információ?

Angol.

- Milyen formában kerül sor az információszolgáltatásra? Például hitelesített vagy hitelesítetlen másolat, hitelesített vagy hitelesítetlen kivonat, nyomtatott példány, elektronikus példány.

Hitelesített nyomtatott példány.

- Milyen nyelven bocsátható rendelkezésre információ?

A számla és a megbízás angol nyelvű, a tényleges keresés azonban angol vagy máltai nyelvű feljegyzésekből áll.

- Köteles a megkereső hatóság díjat fizetni az információkérésért? Hogyan történik a díjfizetés?

Igen, kell díjat fizetni, ami történhet készpénzzel, kártyával, csekkkel vagy online.

- Milyen alaki és tartalmi követelmények vonatkoznak a bejegyzett ingatlan tulajdonjogában az öröklésből eredően bekövetkezett változás nyilvántartásba vételére? Például adóügyi dokumentumok, dologi jogok jegyzéke, dologi jogokkal kapcsolatos bizonyítékok, az elfogadás igazolása, egyéb.

Közjegyzőhöz kell fordulni.

- Milyen információkra van szükség ahhoz, hogy a nyilvántartó hatóság azonosítani tudja a nyilvántartásba vett ingatlant, és bejegyezhesse az öröklésből eredő tulajdonátruházást?

Például ingatlan esetében: pontos cím, parcellaszám vagy telekkönyvi szám, az ingatlan leírása.

Közjegyzőhöz kell fordulni.

- Milyen jogi értékkel bírnak az Ön tagállamában a nyilvántartásban szereplő információk? Kérjük, különösen azt tüntesse fel, hogy nemzeti joga szerint a bejegyzés a jogcím igazolására szolgál-e.

N/A

Hajórajstrom

- Milyen információkat jegyeznek be a nyilvántartásba?

A hajóval kapcsolatban bejegyzett adatok, a bejegyzett tulajdonjog és a nyilvántartásba vett terhek.

- A nemzeti nyilvántartás elérhetősége:

Registrar General of Shipping & Seamen (Hajórajstromozási és Tengerész-nyilvántartási Hivatal)

Merchant Shipping Directorate (Kereskedelmi Hajózási Igazgatóság)

Authority for Transport in Malta (Máltai Közlekedési Hatóság)

Lija LJA 2021

- Vannak regionális nyilvántartások?

Nincsenek.

- Összekapcsolódnak egymással ezek a regionális nyilvántartások?

N/A

- Betekinthetnek más tagállamok hatóságai a regionális nyilvántartásokba?

N/A

- Nyilvánosak a nyilvántartásban szereplő információk, vagy korlátozzák valamilyen módon a hozzáférést?

A nyilvántartásban szereplő információk nyilvánosak.

- Korlátozott hozzáférés esetén ki jogosult információt kérni?

N/A

- A nemzeti jog alapján rendelkezik hatáskörrel a nyilvántartó hatóság arra, hogy információt szolgáltatson egy másik nemzeti hatóságnak?

A nyilvános információk szolgáltatásához nincs szükség engedélyre.

Ha igen, a nemzeti jog alapján milyen információkat adhat meg a nyilvántartó hatóság egy másik nemzeti hatóságnak?

Minden információ nyilvános.

Milyen alapon tagadhatja meg a nyilvántartó hatóság egy másik nemzeti hatóságtól az információszolgáltatást?

Amennyiben a szóban forgó információ nyilvánosan nem hozzáférhető, az ilyen információ csak egy máltai bíróság végzésével vagy a helyi rendőrség kérésére bocsátható egy másik nemzeti hatóság rendelkezésére.

- Különösen a bejegyzett végrendeletek tekintetében felfedhetik a végrendeletekre vonatkozó információkkal rendelkező hazai hatóságok egy másik tagállam hatóságai előtt a végrendelet tartalmát? Ha nem, fejtse ki, hogy van-e alternatív mechanizmus vagy konkrét eljárás az információ megszerzésére, ideértve azt is, hogy az örökös megszerezheti-e a végrendelet másolatát, és ha igen, hogyan.

N/A

- Milyen információkat kell megadnia a másik tagállam megkereső hatóságának ahhoz, hogy a megkeresett nyilvántartási hatóság keresést végezhesen a nyilvántartásban? Például az elhunyt neve, személyi azonosító száma, születési ideje, lakóhelye stb.

A személy vezeték- és utóneve, útlevélszáma és/vagy személyi igazolvány száma.

- Köteles a megkereső hatóság valamilyen bizonyítékkal szolgálni, amely alátámasztja az elhunyt kapcsán szolgáltatott információkat?

Lehetőség szerint az útleveél és/vagy a személyi igazolvány másolata.

- Köteles a megkereső hatóság bizonyítékkal szolgálni, hogy ez az információkérés a 66. cikk (5) bekezdésén alapul? Például az európai öröklési bizonyítvány iránti kérelem másolata.

Nem szükségszerűen. A kérelemmel foglalkozni fognak.

- Milyen eszközök használatával kérhető, illetve szolgáltatható információ? Például e-mail, egyéb elektronikus adatátviteli eszközök.

E-mail.

- Milyen nyelven kérhető információ?

Angol nyelven.

- Milyen formában kerül sor az információszolgáltatásra? Például hitelesített vagy hitelesítetlen másolat, hitelesített vagy hitelesítetlen kivonat, nyomtatott példány, elektronikus példány.

Elektronikus példány.

- Milyen nyelven bocsátható rendelkezésre információ?

Angol.

- Köteles a megkereső hatóság díjat fizetni az információkérésért? Hogyan történik a díjfizetés?

Nincs díj, kivéve, ha valamely külföldi hatóság a nyilvántartás hivatalos átíratát kéri.

- Milyen alaki és tartalmi követelmények vonatkoznak a bejegyzett ingatlan tulajdonjogában az öröklésből eredően bekövetkezett változás nyilvántartásba vételére? Például adóügyi dokumentumok, dologi jogok jegyzéke, dologi jogokkal kapcsolatos bizonyítékok, az elfogadás igazolása, egyéb.

Ezt a kereskedelmi hajózásról szóló törvény (a Máltai Törvénytár 234. fejezete) 35. cikke szabályozza. Emellett a következő dokumentumokra van szükség:

1. Közjegyzői nyilatkozat, amely megerősíti az elhunyt végrendeletét, örökösait, valamint az egyes örökösök részesedésének arányát. A nyilatkozatot Apostille-lel kell ellátni.
 2. A végrendelet másolata.
 3. Átadási nyilatkozat.
- Milyen információkra van szükség ahhoz, hogy a nyilvántartó hatóság azonosítani tudja a nyilvántartásba vett ingatlant, és bejegyezhesse az öröklésből eredő tulajdonátruházást?

Például ingatlan esetében: pontos cím, parcellaszám vagy telekkönyvi szám, az ingatlan leírása.

A hajó neve.

- Milyen jogi értékkel bírnak az Ön tagállamában a nyilvántartásban szereplő információk? Kérjük, különösen azt tüntesse fel, hogy nemzeti joga szerint a bejegyzés a jogcím igazolására szolgál-e.

A bejegyzés a hajó tulajdonosa által benyújtott eredeti dokumentumok alapján igazolja a jogcímet.

A kereskedelmi társulások nyilvántartása

- Milyen információkat jegyeznek be a nyilvántartásba?

A nyilvántartás a gazdasági társaságokról szóló törvény (a Máltai Törvénytár 386. fejezete) szerinti kereskedelmi társulások valamennyi típusára vonatkozóan tartalmaz információkat.

Az információk közé tartozik a kereskedelmi társulás neve, a cégjegyzékszám, a bejegyzett székhely, a létesítés időpontja, valamint a jegyzett tőke összege, amelyet tovább bontanak engedélyezett jegyzett tőkére és kibocsátott részvénytőkére; az egyes részvényesek által birtokolt részvények összege és az adott részvények befizetett százalékos aránya; a vállalat tisztviselőinek neve, címe, nemzeti azonosító száma és állampolgársága; a részvényesek neve, címe, nemzeti azonosító száma és állampolgársága, a jogi és bírósági képviselő neve, címe, nemzeti azonosító száma és állampolgársága, a társaság jogállása (aktív-e, egyesülés, átalakulás, felszámolás vagy törlés alatt áll-e), a társaság könyvvizsgálójának adatai, az opciós utalvány száma és címe, a részvénykönyv-vezetőhöz bejegyzés céljából eljuttatott minden értesítés és az összes közzététel. Felszámolás alatt álló társaságok esetében a portálon szerepelni fog a felszámoló neve és címe is.

Az összes kereskedelmi társulás minden egyes tényleges tulajdonosa esetében a név, születési idő, állampolgárság, lakóhely szerinti ország, kibocsátó ország.

- A nemzeti nyilvántartás elérhetősége:

Malta Business Registry (Máltai Cégnylvántartás), AM Business Centre, Labour Road, Zejtun ZTN 2401 – Málta

Tel.: (+356) 22582300

Weboldal: <https://mbr.mt/>

Portál: <https://registry.mbr.mt/ROC/>

- Vannak regionális nyilvántartások?

Nincsenek – csak egy nemzeti nyilvántartás van.

- Összekapcsolódnak egymással ezek a regionális nyilvántartások?

N/A

- Betekinthetnek más tagállamok hatóságai a regionális nyilvántartásokba?

A kereskedelmi társulások máltai nemzeti nyilvántartása az Európai Unió infrastruktúráját használja, és ténylegesen kapcsolódik az üzleti nyilvántartások összekapcsolására szolgáló rendszerhez (BRIS). Ez az összeköttetés tovább fog erősödni, és részletesebb információkat fog tartalmazni a megengedett és szükséges információtovábbítást illetően. Mindez az (EU) 2017/1132 irányelvnek a digitális eszközök és folyamatok társasági jog terén történő használata tekintetében történő módosításáról szóló, 2019. június 20-i (EU) 2019/1151 európai parlamenti és tanácsi irányelv átültetését követően lehetséges.

- Nyilvánosak a nyilvántartásban szereplő információk, vagy korlátozzák valamilyen módon a hozzáférést?

Az információ a következő portálon keresztül nyilvánosan hozzáférhető: <https://registry.mbr.mt/ROC/>

- Korlátozott hozzáférés esetén ki jogosult információt kérni?

Az adatokhoz való hozzáférés ingyenes. A kereskedelmi társulások nyilvántartásában szereplő, a dokumentumokra és a tényleges tulajdonosokra vonatkozó információkhoz minimális díjak megfizetése ellenében lehet hozzáférni.

A kereskedelmi társulások tényleges tulajdonosi nyilvántartását esetenként korlátozzák, ha a hozzáférés csalás, emberrablás, zsarolás, erőszak vagy megfélemlítés kockázatának tenné ki a tényleges tulajdonost, vagy ha a tényleges tulajdonos kiskorú vagy más okból cselekvőképtelen. Ezek a korlátozások összhangban vannak az ötödik pénzügyi irányelvvel.

- A nemzeti jog alapján rendelkezik hatáskörrel a nyilvántartó hatóság arra, hogy információt szolgáltatson egy másik nemzeti hatóságnak?

Igen, a máltai cégnyilvántartás egyetértési megállapodást kötött számos illetékes hatósággal adatainak megosztásáról. Az adatokat alkalmazásprogramozási felületen keresztül biztosított közvetlen hozzáférés útján bocsátják rendelkezésre.

Ha igen, a nemzeti jog alapján milyen információkat adhat meg a nyilvántartó hatóság egy másik nemzeti hatóságnak?

A máltai cégnyilvántartás portálja világszerte elérhető. A cégnyilvántartáshoz bejegyzés céljából kötelezően benyújtott összes, törvény által előírt értesítés nyilvánosan hozzáférhető.

Milyen alapon tagadhatja meg a nyilvántartó hatóság egy másik nemzeti hatóságtól az információszolgáltatást?

Csak a fent említett tényleges tulajdonosi nyilvántartással kapcsolatos korlátozás megengedett.

- Különösen a bejegyzett végrendeletek tekintetében felfedhetik a végrendeletekre vonatkozó információkkal rendelkező hazai hatóságok egy másik tagállam hatóságai előtt a végrendelet tartalmát? Ha nem, fejtse ki, hogy van-e alternatív mechanizmus vagy konkrét eljárás az információ megszerzésére, ideértve azt is, hogy az örökös megszerezheti-e a végrendelet másolatát, és ha igen, hogyan.

N/A – A kereskedelmi társulások nyilvántartása nem tartalmaz információkat a bejegyzett végrendeletekről.

- Milyen információkat kell megadnia a másik tagállam megkereső hatóságának ahhoz, hogy a megkeresett nyilvántartási hatóság keresést végezhesen a nyilvántartásban? Például az elhunyt neve, személyi

azonosító száma, születési ideje, lakóhelye stb.

A cégnyilvántartások összekapcsolása megkönnyíti a kereskedelmi társulások adatai – többek között a bejegyzett név és a nyilvántartási szám – alapján történő keresést.

Mivel a máltai cégnyilvántartás kereskedelmi társulásokat tart nyilván (nem pedig természetes személyeket), és az adott kereskedelmi társulásokban való részvételnél a nyilvántartásban minden esetben szerepel az érintett személyi azonosító száma és lakcíme, az általános adatvédelmi rendelet követelményeiből fakadóan a portálon nem lehet az egyes természetes személyeken alapuló keresési kritériumokat használni. Ha egy ilyen kivételnek lenne jogalapja, a hivatalvezető megadhatja ezt az információt.

- Köteles a megkereső hatóság valamilyen bizonyítékkal szolgálni, amely alátámasztja az elhunyt kapcsán szolgáltatott információkat?

Nincs szükség igazoló dokumentumokra ahhoz, hogy a portálon kereskedelmi társulás alapján lehessen keresést végezni. Ha személy alapján szükséges keresést végezni, és a hivatalvezető meggyőződött arról, hogy a keresés nem sérti az általános adatvédelmi rendeletet, akkor szükség van a halotti bizonyítványra, valamint egy helyi ügyvéd által kiadott jogi véleményre, miszerint ez a keresés összhangban van az adatvédelmi szabályokkal.

- Köteles a megkereső hatóság bizonyítékkal szolgálni, hogy ez az információkérés a 66. cikk (5) bekezdésén alapul? Például az európai öröklési bizonyítvány iránti kérelem másolata.

A kereskedelmi társulások kapcsán bármilyen keresés végezhető, mivel az információk nyilvánosan hozzáférhetők. Személlyel kapcsolatos információszolgáltatás esetén szükség van a kérelem másolatára.

- Milyen eszközök használatával kérhető, illetve szolgáltatható információ? Például e-mail, egyéb elektronikus adatátviteli eszközök.

A fentiekben meghatározottak szerint a máltai cégnyilvántartás portálja. Konkrét kérések esetén e-mail küldhető a legal.enforcement@mbr.mt címre, majd az eredeti példányt el kell küldeni a máltai cégnyilvántartás hivatalába.

- Milyen nyelven kérhető információ?

Máltai vagy angol nyelven.

- Milyen formában kerül sor az információszolgáltatásra? Például hitelesített vagy hitelesítetlen másolat, hitelesített vagy hitelesítetlen kivonat, nyomtatott példány, elektronikus példány.

Igénytől függ. Ha a megkereső hatóság számára elegendő az elektronikus példány, a máltai cégnyilvántartás elektronikus példányt küld. Ha az információra más formában van szükség, minden tőlünk telhetően megteszünk, hogy eleget tegyünk az ilyen kérésnek.

- Milyen nyelven bocsátható rendelkezésre információ?

Máltai vagy angol nyelven.

- Köteles a megkereső hatóság díjat fizetni az információkérésért? Hogyan történik a díjfizetés?

Az információszolgáltatás ingyenes. Ha vannak olyan dokumentumok, amelyekért fizetni kell, a fizetés történhet „feltöltős számla” használatával, ha a rendszer felhasználója a máltai cégnyilvántartás portálján rendelkezik számlával, illetve nem regisztrált felhasználó esetén hitelkártyával. Más szolgáltatások esetében a fizetés banki átutalással vagy csekkkel is történhet.

- Milyen alaki és tartalmi követelmények vonatkoznak a bejegyzett ingatlan tulajdonjogában az öröklésből eredően bekövetkezett változás nyilvántartásba vételére? Például adóügyi dokumentumok, dologi jogok jegyzéke, dologi jogokkal kapcsolatos bizonyítékok, az elfogadás igazolása, egyéb.

A máltai cégnyilvántartás illetékessége csak a kereskedelmi társulások részvényeire terjed ki, és ilyen esetben az érintett társaságnak értesítést kell benyújtania arról, hogy a részvényeket halál esetére ruházták át attól a naptól számított egy hónapon belül, amikor az ilyen részvényeket a tulajdonosként való bejegyzésre jogosult személy nevére bejegyezték. Az ilyen értesítésben feltüntetik a halál esetére átruházott részvényekre jogosult

személyek nevét és címét. Emellett a tényleges tulajdonos azonosító okmányának hiteles másolatával együtt a társaság tényleges tulajdonosi nyilvántartásában bekövetkezett változásról szóló értesítést is be kell nyújtani. A részvényátruházásról értesíteni kell a bevételi biztost.

- Milyen információkra van szükség ahhoz, hogy a nyilvántartó hatóság azonosítani tudja a nyilvántartásba vett ingatlant, és bejegyezhesse az öröklésből eredő tulajdonátruházást?

Az előző kérdésben ismertetett eljáráson túl az elhunyt végrendeletének felnyitásával megbízott közjegyző köteles felvenni a kapcsolatot a máltai cégnyilvántartással, amely a közjegyző rendelkezésére bocsátja az elhunyt érintettségével kapcsolatos összes információt.

- Milyen jogi értékkel bírnak az Ön tagállamában a nyilvántartásban szereplő információk? Kérjük, különösen azt tüntesse fel, hogy nemzeti joga szerint a bejegyzés a jogcím igazolására szolgál-e.

A kereskedelmi társulás harmadik felekkel szemben csak azt követően hivatkozhat a bejegyzés céljából a nyilvántartás hivatalvezetőjének átadandó vagy kézbesítendő bármely okiratra, igazolásra vagy egyéb konkrét dokumentumra, hogy azt a máltai cégnyilvántartás portálján megfelelően közzétették, kivéve, ha a kereskedelmi társulás bizonyítja, hogy arról a harmadik felek tudomást szereztek, amely esetben a kereskedelmi társulás annak ellenére is hivatkozhat bármely ilyen okiratra, igazolásra vagy egyéb konkrét dokumentumra, hogy azt még nem tették közzé.

Fizetéseképtelenségi nyilvántartás

- Milyen információkat jegyeznek be a nyilvántartásba?

A fizetéseképtelenné vált bejegyzett máltai társaságok jegyzéke és az (EU) 2015/848 rendelet 24. cikke szerinti releváns adatok, ideértve a következőket:

- a fizetéseképtelenségi eljárás megindításának időpontja,
- a fizetéseképtelenségi eljárás megindításáról határozó bíróság és adott esetben az ügy hivatkozási száma,
- a megindított fizetéseképtelenségi eljárás típusa, valamint adott esetben a nemzeti joggal összhangban megindított ilyen eljárások megfelelő altípusa,
- az eljárás megindítását lehetővé tevő joghatóság az (EU) 2015/848 rendelet 3. cikkének (1), (2) vagy (4) bekezdésén alapul-e,
- az adós neve, nyilvántartási száma és postacíme,
- adott esetben az eljárásban kijelölt fizetéseképtelenségi szakértő neve, postai címe vagy e-mail-címe,
- a követelések előterjesztésének határideje, amennyiben van ilyen, illetve a határidő meghatározására szolgáló kritériumokra való utalás,
- adott esetben a fizetéseképtelenségi főeljárás befejezésének időpontja,
- az a bíróság, amely előtt a fizetéseképtelenségi eljárás megindítására vonatkozó határozat megtámadható és adott esetben ennek határideje, illetve a határidő meghatározására szolgáló kritériumokra való utalás.
- A nemzeti nyilvántartás elérhetősége:

The Office of the Official Receiver (Csődgondnoki Hivatal),

AM Business Centre,

Labour Road,

Zejtun ZTN2401,

Málta;

Telefon: 00356 22582300;

E-mail: ingrid.fenech@officialreceiver.com

- Vannak regionális nyilvántartások?

Csak egy nemzeti nyilvántartás van.

- Összekapcsolódnak egymással ezek a regionális nyilvántartások?

N/A

- Betekinthetnek más tagállamok hatóságai a regionális nyilvántartásokba?

N/A

- Nyilvánosak a nyilvántartásban szereplő információk, vagy korlátozzák valamilyen módon a hozzáférést?

A nyilvántartásban szereplő minden információ szabadon hozzáférhető a nyilvánosság számára. Ha valaki hozzá szeretne férni az információkhoz, az adatokhoz való korlátlan hozzáférés megszerzéséhez csupán létre kell hoznia egy ingyenes felhasználói fiókot.

- Korlátozott hozzáférés esetén ki jogosult információt kérni?

N/A

- A nemzeti jog alapján rendelkezik hatáskörrel a nyilvántartó hatóság arra, hogy információt szolgáltatson egy másik nemzeti hatóságnak?

Nincsenek.

Ha igen, a nemzeti jog alapján milyen információkat adhat meg a nyilvántartó hatóság egy másik nemzeti hatóságnak?

N/A

Milyen alapon tagadhatja meg a nyilvántartó hatóság egy másik nemzeti hatóságtól az információszolgáltatást?

N/A

- Különösen a bejegyzett végrendeletek tekintetében felfedhetik a végrendeletekre vonatkozó információkkal rendelkező hazai hatóságok egy másik tagállam hatóságai előtt a végrendelet tartalmát? Ha nem, fejtse ki, hogy van-e alternatív mechanizmus vagy konkrét eljárás az információ megszerzésére, ideértve azt is, hogy az örökös megszerezheti-e a végrendelet másolatát, és ha igen, hogyan.

A fizetésektelenségi nyilvántartás nem tartalmaz végrendeletekre vonatkozó információkat.

- Milyen információkat kell megadnia a másik tagállam megkereső hatóságának ahhoz, hogy a megkeresett nyilvántartási hatóság keresést végezhesen a nyilvántartásban? Például az elhunyt neve, személyi azonosító száma, születési ideje, lakóhelye stb.

N/A

- Köteles a megkereső hatóság valamilyen bizonyítékkal szolgálni, amely alátámasztja az elhunyt kapcsán szolgáltatott információkat?

N/A

- Köteles a megkereső hatóság bizonyítékkal szolgálni, hogy ez az információkérés a 66. cikk (5) bekezdésén alapul? Például az európai öröklési bizonyítvány iránti kérelem másolata.

N/A

- Milyen eszközök használatával kérhető, illetve szolgáltatható információ? Például e-mail, egyéb elektronikus adatátviteli eszközök.

Minden további információkérés esetén a fenti elérhetőségeken hagyományos vagy elektronikus levél útján vagy telefonon lehet felvenni a kapcsolatot a Csődgondnoki Hivatallal.

- Milyen nyelven kérhető információ?

Információ máltai vagy angol nyelven kérhető.

- Milyen formában kerül sor az információszolgáltatásra? Például hitelesített vagy hitelesítetlen másolat, hitelesített vagy hitelesítetlen kivonat, nyomtatott példány, elektronikus példány.

A fizetéseképtelenségi nyilvántartás nem tartalmaz online dokumentumokat, ezért nem bocsát rendelkezésre másolatokat vagy kivonatokat. A fizetéseképtelen társaságokra vonatkozó, nyilvántartásba vett dokumentumok elérhetők a máltai cégnyilvántartásban és a bíróságok hivatalvezetőjénél.

- Milyen nyelven bocsátható rendelkezésre információ?

N/A

- Köteles a megkereső hatóság díjat fizetni az információkérésért? Hogyan történik a díjfizetés?

N/A

- Milyen alaki és tartalmi követelmények vonatkoznak a bejegyzett ingatlan tulajdonjogában az öröklésből eredően bekövetkezett változás nyilvántartásba vételére? Például adóügyi dokumentumok, dologi jogok jegyzéke, dologi jogokkal kapcsolatos bizonyítékok, az elfogadás igazolása, egyéb.

N/A

- Milyen információkra van szükség ahhoz, hogy a nyilvántartó hatóság azonosítani tudja a nyilvántartásba vett ingatlant, és bejegyezhesse az öröklésből eredő tulajdonátruházást?

Például ingatlan esetében: pontos cím, parcellaszám vagy telekkönyvi szám, az ingatlan leírása.

N/A

- Milyen jogi értékkel bírnak az Ön tagállamában a nyilvántartásban szereplő információk? Kérjük, különösen azt tüntesse fel, hogy nemzeti joga szerint a bejegyzés a jogcím igazolására szolgál-e.

N/A

Biztosítási és nyugdíjalapok nyilvántartása

- Milyen információkat jegyeznek be a nyilvántartásba?

Személyi igazolvány száma, a kérelmező jövedelme és a fizetett járulékok száma.

- A nemzeti nyilvántartás elérhetősége:

Társadalombiztosítási osztály

38, Ordnance Street Valletta VLT 1021

Telefonszám - ingyenes hívható: 153; külföldről: +356 21255153 (ez egy nem ingyenesen hívható szám)

E-mail - social.security@gov.mt

Weboldal: <http://www.socialsecurity.gov.mt/>

Nemzetközi kapcsolatok osztálya

38, Ordnance Street Valletta VLT 1021

Tel.: +356 25903420

E-mail - iru.admit@gov.mt

Weboldal: <http://www.socialsecurity.gov.mt/>

- Vannak regionális nyilvántartások?

Nincsenek.

- Összekapcsolódnak egymással ezek a regionális nyilvántartások?

N/A

- Betekinthetnek más tagállamok hatóságai a regionális nyilvántartásokba?

N/A

- Nyilvánosak a nyilvántartásban szereplő információk, vagy korlátozzák valamilyen módon a hozzáférést?

Az információkhoz kérésre csak az érintettek férhetnek hozzá.

- Korlátozott hozzáférés esetén ki jogosult információt kérni?

Az érintettek és a bírósági hatóságok kérhetnek információkat.

- A nemzeti jog alapján rendelkezik hatáskörrel a nyilvántartó hatóság arra, hogy információt szolgáltatson egy másik nemzeti hatóságnak?

Nincsenek.

Ha igen, a nemzeti jog alapján milyen információkat adhat meg a nyilvántartó hatóság egy másik nemzeti hatóságnak?

N/A

Milyen alapon tagadhatja meg a nyilvántartó hatóság egy másik nemzeti hatóságtól az információszolgáltatást?

N/A

- Különösen a bejegyzett végrendeletek tekintetében felfedhetik a végrendeletekre vonatkozó információkkal rendelkező hazai hatóságok egy másik tagállam hatóságai előtt a végrendelet tartalmát? Ha nem, fejtse ki, hogy van-e alternatív mechanizmus vagy konkrét eljárás az információ megszerzésére, ideértve azt is, hogy az örökös megszerezheti-e a végrendelet másolatát, és ha igen, hogyan.

N/A

- Milyen információkat kell megadnia a másik tagállam megkereső hatóságának ahhoz, hogy a megkeresett nyilvántartási hatóság keresést végezhesen a nyilvántartásban? Például az elhunyt neve, személyi azonosító száma, születési ideje, lakóhelye stb.

Az elhunyt személyazonosító igazolványának száma, valamint vezeték- és utóneve.

- Köteles a megkereső hatóság valamilyen bizonyítékkal szolgálni, amely alátámasztja az elhunyt kapcsán szolgáltatott információkat?

Igen.

- Köteles a megkereső hatóság bizonyítékkal szolgálni, hogy ez az információkérés a 66. cikk (5) bekezdésén alapul? Például az európai öröklési bizonyítvány iránti kérelem másolata.

N/A

- Milyen eszközök használatával kérhető, illetve szolgáltatható információ? Például e-mail, egyéb elektronikus adatátviteli eszközök.

E-mail vagy a minisztériumhoz intézett levél.

- Milyen nyelven kérhető információ?

Máltai vagy angol nyelven.

- Milyen formában kerül sor az információszolgáltatásra? Például hitelesített vagy hitelesítetlen másolat, hitelesített vagy hitelesítetlen kivonat, nyomtatott példány, elektronikus példány.

Elektronikus példány.

- Milyen nyelven bocsátható rendelkezésre információ?

Máltai vagy angol nyelven.

- Köteles a megkereső hatóság díjat fizetni az információkérésért? Hogyan történik a díjfizetés?

N/A

- Milyen alaki és tartalmi követelmények vonatkoznak a bejegyzett ingatlan tulajdonjogában az öröklésből eredően bekövetkezett változás nyilvántartásba vételére? Például adóügyi dokumentumok, dologi jogok jegyzéke, dologi jogokkal kapcsolatos bizonyítékok, az elfogadás igazolása, egyéb.

N/A

- Milyen információkra van szükség ahhoz, hogy a nyilvántartó hatóság azonosítani tudja a nyilvántartásba vett ingatlant, és bejegyezhesse az öröklésből eredő tulajdonátruházást?

Például ingatlan esetében: pontos cím, parcellaszám vagy telekkönyvi szám, az ingatlan leírása.

N/A

- Milyen jogi értékkel bírnak az Ön tagállamában a nyilvántartásban szereplő információk? Kérjük, különösen azt tüntesse fel, hogy nemzeti joga szerint a bejegyzés a jogcím igazolására szolgál-e.

N/A

3 A bankszámlákra vonatkozó információk rendelkezésre állása

- Van az Ön tagállamában olyan hatóság, amely listát vezet a bankszámlákról? (például központi bank)

Nincsenek.

4 A szellemitulajdon-jogok nyilvántartásának rendelkezésre állása

- Az Ön tagállamában hatóság vagy szervezet tárolja a szellemitulajdon-jogokra vonatkozó információkat?

A védjegyekkel, szabadalmakkal és formatervezési mintákkal kapcsolatos információkat a lajstromozási eljárás keretében a Kereskedelmi Minisztérium tárolja, és online adatbázisainkban könnyen hozzáférhetőek lehetnek a nyilvánosság számára.

A Kereskedelmi Minisztériumban nem tárolnak szerzői joggal kapcsolatos adatokat, és jelenleg nincs olyan adatbázis, amely Máltán szerzői joggal kapcsolatos információkat gyűjtene.

A kiegészítő oltalmi tanúsítványokra, a használati mintákra, a félvezető termékek topográfáira és a növényfajta-oltalmakra vonatkozó adatok tekintetében a Kereskedelmi Minisztérium nem tárol ilyen információkat.

- Ha a válasz igen, kérjük, adja meg annak az illetékes nemzeti hatóságnak vagy szervezetnek (például a szellemi tulajdonnal foglalkozó nemzeti hivatalnak) az elérhetőségét (adott esetben internetes hivatkozással együtt), amely tájékoztatást tud nyújtani a szellemitulajdon-jogokkal kapcsolatos bejegyzésekhez való hozzáférésre vonatkozó követelményekről.

Commerce Department (Kereskedelmi Minisztérium)

Industrial Property Registrations Directorate (Iparjogvédelmi Nyilvántartási Igazgatóság),

Lascaris Bastions,

Daħlet Ġnien is-Sultan,

Valletta

Tel.: +356 2122 6688 vagy +356 2569 0100

Email: ipoffice@gov.mt

Honlap: <https://commerce.gov.mt/en/Pages/Home.aspx>

5 Az örökléssel kapcsolatos információkat tartalmazó egyéb nyilvántartások

Nincs.

6 A zárt végrendeletekre és a nyilvántartásbavételi kötelezettség hatálya alá nem tartozó végrendeletekre vonatkozó információk elérhetősége

- Mely hatóságok vagy személyek jogosultak a végrendelet megőrzésére?

A Máltai Törvénytár 12. fejezetének 528. cikke szerint a polgári bíróságok és törvényszékek hivatalvezetője a polgári bíróság önkéntes illetékességi csoportjának hivatalában a polgári bíróság (önkéntes illetékességi csoport) bírójának jelenlétében vesz át minden, a végrendelező vagy a közjegyző által számára átadott titkos végrendeletet. A hivatalvezető feljegyzi a jogszabályban előírt adatokat. A hivatalvezető aláírja, a végrendeletet átadó végrendelező vagy közjegyző, valamint a bíró pedig ellenjegyzi az ilyen adatokat tartalmazó feljegyzést. A hivatalvezető huszonnégy órán belül bejegyzi ezeket az adatokat az általa e célból vezetett könyvbe.

- Jogilag kötelesek e hatóságok vagy személyek a végrendelező halála után nyilvánosságra hozni a végrendelet tartalmát?

A Máltai Törvénytár 12. fejezetének 533. cikke szerint, ha (a végrendelező halála után) fel kell nyitni egy végrendeletet, a polgári bíróság önkéntes illetékességi csoportja az érdekelt feleknek az említett bíróság hivatalához benyújtott kérelmére rendeletben kijelöli a végrendelet felnyitásának és közzétételének napját, idejét és helyét, és elrendeli, hogy az összes érdekelt fél idézést kapjon. A végrendeletet a hivatalvezető a polgári bíróság önkéntes illetékességi csoportjának rendeletében meghatározott időpontban és helyen a bíró jelenlétében nyitja fel.

- Kik előtt kell e hatóságoknak vagy személyeknek felfedniük a végrendelet tartalmát?

A Máltai Törvénytár 12. fejezetének 534. cikke szerint a végrendeletet a felnyitását követően a bíró és a hivatalvezető jelenlétében az azt átadó közjegyző vagy – ha a közjegyző elhunyt vagy távol van, illetve betegség vagy bármely más ok miatt akadályoztatva van, vagy ha a végrendelező maga adta át a végrendeletet – a végrendelet felnyitására irányuló kérelmet benyújtó fél által kiválasztott közjegyző teszi közzé.

- Ki kérheti a végrendelet nyilvánosságra hozatalát?

A Máltai Törvénytár 12. fejezetének 533. cikke szerint a polgári bíróság önkéntes illetékességi csoportjánál bármely érdekelt fél kérelmezheti a titkos végrendelet megnyitását és közzétételét.

- Milyen feltételekkel és eljárásokat követve teszik közzé a végrendelet tartalmát?

A Máltai Törvénytár 12. fejezetének 534. cikke szerint a végrendeletet a felnyitását követően az említett bíró és a hivatalvezető jelenlétében az azt átadó közjegyző vagy – ha a közjegyző elhunyt vagy távol van, illetve betegség vagy bármely más ok miatt akadályoztatva van, vagy ha a végrendelező maga adta át a végrendeletet – a végrendelet felnyitására irányuló kérelmet benyújtó fél által kiválasztott közjegyző teszi közzé.

A Máltai Törvénytár 12. fejezetének 535. cikke szerint a végrendelet közzétételekor azt annak a közjegyzőnek kell átadni, akinek a végrendeletet közzé kell tennie. A közjegyző a bíró jelenlétében a hivatalvezető által vezetett könyvben átvételi elismervényt ír alá, amelyet a bíró ellenjegyez.

A Máltai Törvénytár 55. fejezetének 32. cikke szerint a titkos végrendeletet közzétevő közjegyzőnek feljegyzés kell készítenie az ilyen közzétételről, és e feljegyzést meg kell őriznie és nyilvántartásba kell vennie, csakúgy, mint az élők közötti okiratok esetében.

■ Last update: 12/11/2025

Ennek a lapnak a különböző nyelvi változatait az Európai Igazságügyi Hálózat tagállami kapcsolattartói tartják fenn. Az Európai Bizottság szolgálata készíti el a fordításokat a többi nyelvre. Előfordulhat, hogy az eredeti dokumentumon az illetékes tagállami hatóság által végzett változtatásokat a fordítások még nem tükrözik. Sem az Európai Igazságügyi Hálózat, sem a Bizottság nem vállal semmilyen felelősséget, illetve kötelezettséget az e dokumentumban közzétett vagy hivatkozott információk és adatok tekintetében. Az ezen oldalért felelős tagállam szerzői jogi szabályait a Jogi nyilatkozatban tekintheti meg.